

BRANDENBURGIA/SAKSONIA

+++ Miliony dla pogranicza +++ Fatalny stan mostów kolejowych +++ Po tragicznym wypadku: kierowca autobusu na wolności +++ Trzech kandydatów na burmistrza Cottbus +++ Sensacyjne odkrycie w Uckermark +++ Gminy od roku czekają na pomoc dla powodzian +++ „Duma uczelni” stoi pusta +++ Guben remontuje port +++ Autostrada Drezno-Praga już za dwa lata +++

BRANDENBURGIA I SAKSONIA

WSPÓŁPRACA PRZYGRANICZNA

Miliony dla pogranicza

Uckermark. Rozpoczęło się przygotowywanie wniosków o dofinansowanie transgranicznych projektów w ramach programu „Przyszłość Doliny Dolnej Odry” („Zukunft Unteres Odertal”). Do 2020 r. polskie i niemieckie gminy chcą na wspólne inicjatywy pozyskać ze środków unijnych ok. 60 mln euro. Inwestycje i projekty mają być realizowane w ramach ośmiu grup tematycznych. I tak, 300 tys. euro gminy zamierzają pozyskać na naukę języka sąsiada w przedszkolach, szkołach i na kursach. 1,35 mln euro ma



zostać wydanych na odbycie praktyk zawodowych. Celem tego projektu jest zapewnienie wykwalifikowanej kadry w rejonie przygranicznym, po polskiej stronie w szczególności gminy zamierzają aktywizować zawodowo kobiety. 13,8 mln euro przewidziano na rozbudowę ścieżek rowerowych w Dolinie Dolnej Odry, zaś 7,5 mln euro na rozwój turystyki wodnej. Planowana jest m.in. budowa basenu odkrytego w Gryfinie i Passow. Najwięcej pieniędzy ma zostać wydanych na remont historycznych obiektów: kościołów, muzeów i dworców. Prace objąć mają m.in. zabytki w Grünow oraz Greiffenbergu. Po przerwie wakacyjnej gminy zamierzają wraz z partnerami nawiązać kontakt z instytucjami rozdzielającymi środki unijne. „Jesienią opracujemy modele finansowe i przygotujemy środki własne” – mówi Detlef Krause, dyrektor urzędu gmin Oder-Welse. „W styczniu możliwe będzie pozyskanie pierwszych środków.”

» Fot. Jednym ze wspólnie realizowanych przedsięwzięć na pograniczu ma być rozbudowa bazy turystyki wodnej w rejonie Doliny Dolnej Odry. Autor: Sane. Źródło: [Wikimedia Commons](#). Licencja: [CC-BY-SA-3.0](#)

» [Märkische Oderzeitung](#), 20.07.2014

INFRASTRUKTURA

Fatalny stan mostów kolejowych

Brandenburgia. Co trzeci most kolejowy w Brandenburgii pilnie wymaga remontu. W dodatku stan 65 z 800 mostów jest tak fatalny, że ich remont nie jest już możliwy. W ich miejscu trzeba wybudować nowe obiekty. Największe zapotrzebowanie na nowe mosty jest na odcinku prowadzącym z Berlina do Szczecina. Mimo iż od lat niemiecka kolej zapewnia o konieczności rozbudowy tego połączenia, wciąż nie ma nawet planu budowy nowych mostów na tej trasie. Michael Jungclaus, poseł Zielonych w brandenburskim landtagu, obawia się z tego powodu długotrwałych utrudnień w kursowaniu pociągów. Fatalna sytuacja panuje także w obrębie Frankfurtu nad Odrą, gdzie aż dziesięć mostów nie nadaje się do remontu, niewiele lepiej jest na odcinku między Berlinem a Kostrzynem. Deutsche Bahn przeznaczy do 2017 r. 3,2 mld euro na modernizację sieci kolejowej w Brandenburgii. Jest to jednak zbyt mało, by wyremontować lub wybudować nowe mosty.

» [Märkische Oderzeitung, 15.07.2014](#)

» [Lausitzer Rundschau, 15.07.2014](#)

POLICJA

Po tragicznym wypadku: kierowca autobusu na wolności

Drezno. Saksońska policja bada przyczyny sobotniego wypadku w okolicach Drezna z udziałem polskiego autokaru. W katastrofie życie straciło 10 osób, a 69 zostało rannych, w tym 35 ciężko. Prokuratura wszczęła śledztwo przeciwko 44-letniemu kierowcy polskiego autobusu. Podejrzany jest on o nieumyślne spowodowanie śmierci pasażerów. Policja nie zastosowała wobec mężczyzny tymczasowego aresztu. Wśród prawdopodobnych przyczyn katastrofy wymienia się przemęczenie kierowcy. Był to najtragiczniejszy od lat wypadek na drogach Saksonii. W akcji ratunkowej udział brało 150 osób. Gazeta „Sächsische Zeitung“, która poświęca wiele miejsca tragedii, przypomina, że wypadki z udziałem autokarów firmy Sindbad, do której należał autobus, zdarzały się w Saksonii już wcześniej. W czerwcu 2012 r. na autostradzie A4 w okolicach Drezna, po najechaniu polskiego autokaru na jadący z przodu tir, rannych zostało 27 osób.

» [Sächsische Zeitung, 20.07.2014, 19.07.2014, 20.07.2014](#)

POLITYKA

Trzech kandydatów na burmistrza Cottbus

Cottbus. Trzech polityków wystartuje w wyborach na stanowisko burmistrza Cottbus. Są to: sprawujący obecnie tę funkcję Frank Szymanski (SPD), jego zastępca Holger Kelch (CDU) oraz Lars Krause (Die Partei). Tym samym może rozpocząć się kampania wyborcza. Wybory odbędą się 14 września br. Największe emocje mogą towarzyszyć kampanii Larsa Krause, którego ugrupowanie zostało założone przed dziesięcioma laty przez dziennikarzy satyrycznego magazynu „Titanic”. Krause znany jest m.in. ze swoich

niekonwencjonalnych wypowiedzi. Podczas jednej z dyskusji na pytanie, jak Cottbus powinien wybrnąć z pułapki zadłużenia, odparł, że najlepszym sposobem byłaby „sprzedaż miasta koncernowi energetycznemu Vattenfall za jedno euro, tak aby Vattenfall mógł komercyjnie wykorzystać region i wprowadzić mieszkańców w złoty wiek dobrobytu.”

» [Lausitzer Rundschau, 17.07.2012](#)

HISTORIA

Sensacyjne odkrycie w Uckermark

Uckermark. W miejscowości Groß Fredenwalde w powiecie Uckermark odkryto cmentarz ze szczątkami liczącymi ok. 8 tys. lat. Archeolodzy mówią o prawdziwej sensacji. Prawdopodobnie jest to najstarszy cmentarz w północnych Niemczech. „Nie znam żadnego innego miejsca pochówku, które byłoby w tak dobrym stanie”, mówi Thomas Terberger, kierownik prac wykopaliskowych. „Nie sądziłem, że w swoim życiu zawodowym kiedykolwiek coś takiego zobaczę.” Cmentarz odkryto po raz pierwszy ponad 50 lat temu. Wtedy to wydobyto z grobów część szczątków, zamknięto w skrzyniach i zdeponowano w Muzeum Przyrodniczym w Berlinie. Ponieważ ówczesne prace były prowadzone bez udziału specjalistów, zdecydowano się na ponowne otwarcie grobu. I dopiero teraz udało się naukowcom określić czas jego powstania.

» [Märkische Oderzeitung, 17.07.2014](#)

SPOŁECZEŃSTWO

Gminy od roku czekają na pomoc dla powodzian

Brandenburgia. Brandenburskie gminy, które w lecie ubiegłego roku dotknięte zostały powodzią, wciąż czekają na obiecaną przez rząd federalny pomoc. Dotąd otrzymała je jedynie niewielka część samorządów. Do końca maja br. złożono w Poczdamie 137 wniosków o wsparcie na łączną kwotę 30,5 mln euro. Wypłacono zaś tylko 2,3 mln euro. Szybciej rząd zareagował w sprawie poszkodowanych przez powódź rolników. Większość z 342 wniosków o łącznej kwocie 20 mln euro została już wypłacona. Ubiegłoroczna powódź spowodowała w Brandenburgii straty szacowane na 92 mln euro. Większość programów pomocowych nie została jeszcze w całości zrealizowana.

» [Märkische Oderzeitung, 19.07.2014](#)

EDUKACJA

„Duma uczelni” stoi pusta

Cottbus. To miała być pokazowa inwestycja Brandenburskiego Uniwersytetu Technologicznego (BTU) w Cottbus. Centrum informatyczne dla studentów, bo o nim mowa, stoi jednak puste. Nie wiadomo też, kiedy budynek, który kosztował 21,6 mln euro, będzie mógł zostać oddany do użytku. Pierwotnie planowano jego otwarcie w 2013 r., potem wiosną br. Władze uniwersytetu twierdzą, że inwestycja zawiera liczne błędy

techniczne i odmawiają odebrania budynku od wykonawcy. Problemy z uruchomieniem centrum powodują opóźnienia w remoncie innych jednostek uczelnianych. Na czas remontu część kierunków miała przenieść się bowiem do centrum informatycznego, dysponującego prawie ośmioma tysiącami metrów kw. Najnowszy termin otwarcia inwestycji to wrzesień 2014 r.

» [Lausitzer Rundschau, 16.07.2014](#)

INFRASTRUKTURA

Guben remontuje port

Guben. W starym porcie w Guben rozpoczęły się prace remontowe. Jako pierwsze wymienione zostaną stare umocnienia oraz odsloniony portowy mur. W następnej kolejności teren ma być przystosowany do potrzeb turystów. Powstaną m.in. tablice informacyjne ze starymi zdjęciami portu oraz opisem miejsc. Prace w starym porcie są częścią czwartego etapu projektu „Kształtowanie krajobrazu brzegu Nysy w mieście europejskim Guben-Gubin”. W planach jest jeszcze budowa nowej ścieżki rowerowej o długości 1200 metrów, prowadzącej nad Nysą od Mostu Północnego do ogródków działkowych „Dittrich”. Radni Guben zgodzili się na tę inwestycję już w marcu br.

» [Lausitzer Rundschau, 16.07.2014](#)

INFRASTRUKTURA

Autostrada Drezno-Praga już za dwa lata

Drezno. Do połowy 2016 r. w całości zostanie oddana do użytku autostrada między Dreznem a Pragą. Poinformował o tym premier Czech Bohuslav Sobotka, podczas ubiegłotygodniowej wizyty premiera Saksonii, Stanisława Tilicha (CDU). Inwestycja przeciągnęła się w czasie po tym, jak na jednym z odcinków osunęła się ziemia. Premier Saksonii zapowiedział zaś wstawić się za pomysłem, by planowane od 2016 r. opłaty drogowe dla obcokrajowców poruszających się po niemieckich drogach, nie obowiązywały w tzw. małym ruchu przygranicznym. Obaj politycy podpisali również porozumienie o współpracy policji, zwłaszcza pod względem zwalczania przestępczości narkotykowej. Jednocześnie trwają prace nad umową regulującą współpracę policji czeskiej i niemieckiej, na kształt tej, którą podpisały Polska i Niemcy.

» [Sächsische Zeitung, 18.07.2014](#)

Wydawcy:

Polsko-Niemieckie
Towarzystwo Brandenburgii
Charlottenstr. 31
14467 Potsdam
www.dpg-brandenburg.de



Transodra e.V.
Polsko-Niemiecki
Klub Dziennikarzy
www.transodra-online.net



Współpraca

Stowarzyszenie
Terra Incognita



Sponsorzy:

Fundacja Współpracy
Polsko-Niemieckiej



FUNDACJA WSPÓŁPRACY
POLSKO-NIEMIECKIEJ
STIFTUNG
FÜR DEUTSCH-POLNISCHE
ZUSAMMENARBEIT

Drodzy Czytelnicy, prosimy o wsparcie naszego Przeglądu Prasy. Finansowanie projektu ze źródeł zewnętrznych jest możliwe tylko przez określony czas. Chcemy wydawać Przegląd Prasy także po upływie okresu finansowania. Nie da się jednak tego zrobić bez Państwa pomocy.

Jak nas wesprzeć: http://www.dpg-brandenburg.de/pl/o_nas/jak-nas-wesprzec

Nasi abonenci:

Christa Greuling, Landsberg a.d. Warthe - Stiftung Brandenburg (abonament)
Sören Bollmann, Schriftsteller in Frankfurt (Oder) (abonament)
Brandenburskie Ministerstwo Gospodarki i Spraw Europejskich (abonament)
Alexander Knapczyk, IHK Cottbus (abonament)
Andreas Oppermann, rbb Frankfurt (abonament)
Arne Neumann (darowizna miesięczna)
Beata Halicka, Uniwersytet Europejski Viadrina (abonament)
Birgit Steinfeldt, NDR Hörfunk Neubrandenburg (abonament)
Brigitte von Ungern-Sternberg (abonament)
Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung im Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung (abonament)
Deutsches Polen-Institut w Darmstadt (abonament)
Gottfried Hain, Guben (darowizna miesięczna)
Günther Jikeli, Kreistagsabgeordneter Vorpommern-Greifswald (abonament)
Hans-Gerd Warmann (abonament)
Joachim Hildebrandt (abonament)
Kai Weber, Büro Klara Geywitz (MdL) (abonament)
Kommunalgemeinschaft Pomerania e.V. (abonament)
Lisaweta von Zitzewitz, Fundacja Akademia Europejska Kulice-Külz (darowizna)
Regionalne Centrum Kultury Demokratycznej w powiecie Pomorze Przednie-Greifswald RAA Meklemburgii-Pomorza Przedniego (abonament)
Rolf Weißgerber, Kulturhaus Kino Brüssow (abonament)
Sebastian Kinder, Uniwersytet w Tybindze (abonament)
Stadt Forst (abonament)
Stephen Felsberg (abonament)
Stowarzyszenie Gmin RP Euroregion „Sprewa-Nysa-Bóbr” (abonament)
Tobias Lenel, Oderläufe e.V. (abonament)
Unternehmervereinigung Uckermark e.V., prezydent Siegmund Bäsler (abonament)
Urząd Gartz, dyrektor Frank Gotzmann (abonament)
Urząd Miasta Gorzów Wielkopolski (abonament)
Uwe Michael Neumann (abonament)